

Priloga A

VAROVANJE VOZILA – VEHICLE SECURITY
NAVODILA ZA VOZNIKE O VARNOSTNEM POSTOPKU ZA PREPREČEVANJE PREVOZA SKRITIH
ILEGALNIH EMIGRANTOV (PRISELJENCEV) – INSTRUCTIONS FOR DRIVERS CONCERNING
SECURITY TREATMENT TO PREVENT THE CARRIAGE OF CONCEALED ILLEGAL
IMMIGRANTS

1. Tekom in po nalaganju – pregledati vozilo in/ali prikolico, da ne bi vstopile ali ostale v njej nepooblaščen osebe.
During and after loading – check that no unauthorised people enter or remain in the vehicle or trailer.
2. Zagotoviti, da se vozilo po nalaganju zapečati in/ali zaklene s plombo.
Ensure that vehicle is sealed and/or padlocked after loading.
3. V dokumente o vozilu je potrebno vnesti številko pečata (plombe).
Enter number of seal (padlock) in vehicle documents.
4. Zagotoviti, kjerkoli je mogoče, tretjo osebo kot pričó pri zapečatenju/zaklepanju s plombo.
Wherever possible obtain a third party (person) witness at sealing/padlocking.
5. Kadarkoli zapuščate tovornjak preverite ali so okna zaprta, je vključena naprava za nepremičnost tovornjaka in je kabina zaklenjena.
Any time you leave the vehicle (truck) check if the windows are closed, if device for blocking of vehicle is turned on and if the cabin is locked.
6. Po vsaki ustavitvi vozila – preveriti varnost vozila, fizično pregledati pečate/plombe, zunanje stene/cerado in streho, če je to mogoče opraviti varno. Svoje ugotovitve vpiši v vprašalnik.
Every time you stop – check vehicle security, physically check the seals/padlock, outer shell/fabric and roof if it is possible and safe to do it. Write down your findings in questionnaire.
7. Če obstaja sum, da se v vozilu nahajajo skriti ljudje – obvesti lokalne oblasti in naveži stik z priselivitvino službo (UK) – tel. št. 0044 (0) 1304 668 153.
If suspicion exists, that hidden people are in vehicle - notify local authority and get connected with UK Immigration Service (tel. number: 0044 (0) 1304 668 153).
8. Preveri, da je bil nadzor s strani pristojnih organov resnično izvršen (s CO2, psi, fizično, ipd.)
Check if the control was carried out from the competent authorities (with CO2, dogs, physically etc.).
9. Pred vstopom pregledati vozilo kar se da natančno in potrditi, da se pečata/ključavnice ni nihče dotikal.
Before entry check vehicle as thoroughly as possible, and confirm that seals/locks have not been touched nor handled..
10. Če obstaja sum, da se v vozilu skrivajo ljudje, se ne vkrcajte. Obvestite emigracijske oblasti v pristanišču oz. Emigracijski servis VB (tel. št. 0044 (0) 1304 668 153).
Do not embark if you suspect that clandestines are on board. Inform immigration authorities at port and notify the UK Immigration Service (tel. number: 0044 (0) 1304 668 153).
11. Ves čas bodite previdni – nekateri ilegalni emigranti (priseljenci) so nevarni in bi vas lahko napadli.
Be careful all the time – some illegal immigrants are dangerous and could attack you.
12. Vse vaše dejavnosti, ki jih morate opraviti, morajo biti v skladu z ustreznimi vprašalniki in s praktičnim zakonikom o preprečevanju vstopa nezakonitih priseljencev.
All your activity, you must done, must be in accordance with suitable questionnaires and with legal code concerning preventing of entry of illegal immigrants.
13. Vsa preverjanja morajo biti koledarsko in časovno opredeljena ter po možnosti z navedbo prič.
All checking must be time clarified (by day and hour) and by possibility with indication of witnesses.